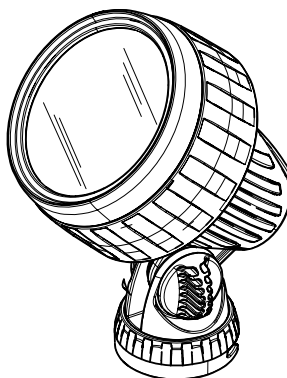




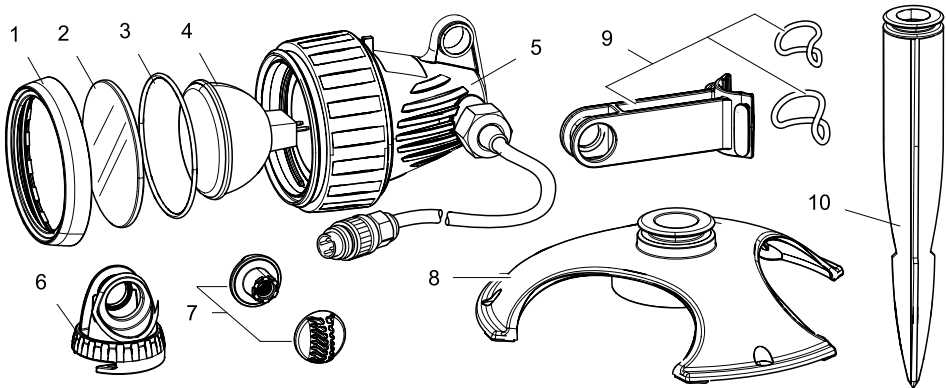
RUS Руководство по эксплуатации

Lunaqua Solar



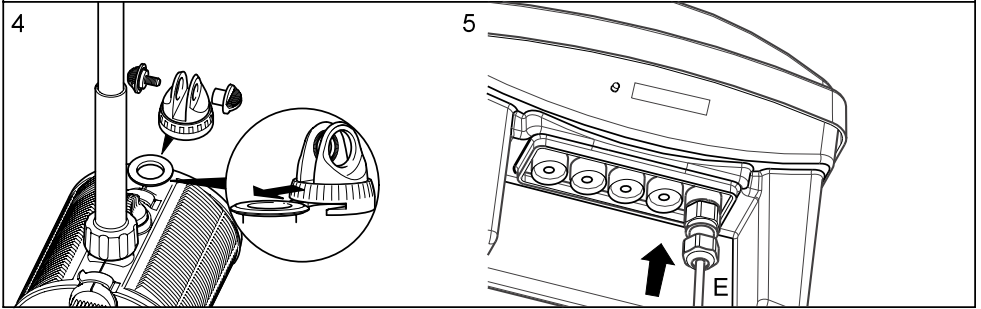
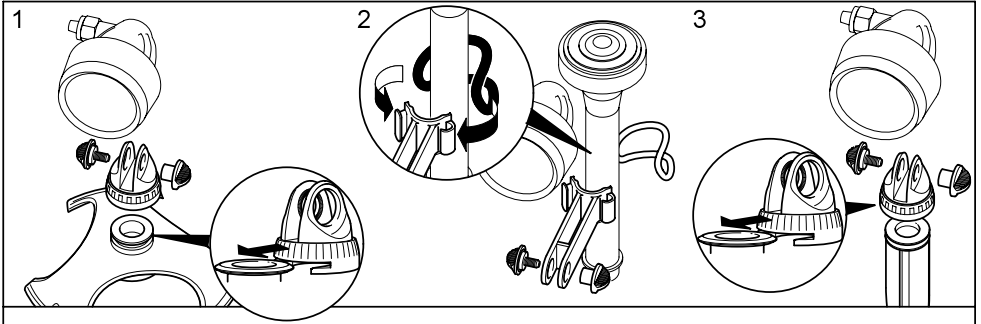
Technische Daten

D	Abmessungen	Nennspannung	Leuchtmittel	Kabellänge
GB	Abmessungen	Rated voltage	Bulbs	Cable length
F	Dimensions	Tension nominale	Ampoule	Longueur de câble
NL	Dimensions	Nominate spanning	Peetijle	Kabelengte
E	Alfmetingen	Tensión nominal	Elemento luminiscente	Longitud del cable
P	Dimensiones	Tensão nominal	Elemento luminoso	Comprimento do cabo
I	Dimensiones	Tensione nominale	Corpo luminoso	Lunghezza cavo
DK	Dimensioni	Netspænding	Lysmiddel	Ledningslængde
N	Dimensioner	Nettspenning volt	Lyselement	Kabelengde
S	Mål	Märkspänning	Gjeldlampe	Kabelängd
FIN	Mått	Nimellisännite	Valaisusväline	Kaapelin pituus
H	Mftr	Névfeges feszültség	Izzó	Kábelhossz
PL	Miäretek	Napięcie znamionowe	Żarówka	Długość kabla
CZ	Wymiary	Jmenovitá napětí	Žárovka	Délka kabelu
SK	Rozmery	Menovitá napätie	Žiarovka	Dĺžka kábla
SL	Rozmery	Nazivna napetost	Žarnica	Dolžina kabla
HR	Dimenzije	Nazivni napon	Žarulja	Dujina kabela
RO	Dimenzije	Tensiune nominală	Вес	Lungime cablu
BG	Dimenzijuni	Номинално напрежение	Осветляващ елемент	Дължина на кабелите
UA	Размери	Номинальна напруга	Засіб освітлення	Довжина кабелю
RUS	Размери	Номинальное напряжение	Лампа	Длина кабеля
RC	Размеры	额定电压	灯泡	电缆长度
JP	尺寸	定格電圧	電球	ケーブル長
Set1	85 x 100 mm (ØxH)	DC 12 V	LED MR-16 12 V/1,5 W GX5,3	5 m
Set2	85 x 100 mm (ØxH)	DC 12 V	LED MR-16 12 V/1,5 W GX5,3	5 m
Set3	85 x 100 mm (ØxH)	DC 12 V	LED MR-16 12 V/1,5 W GX5,3	5 m

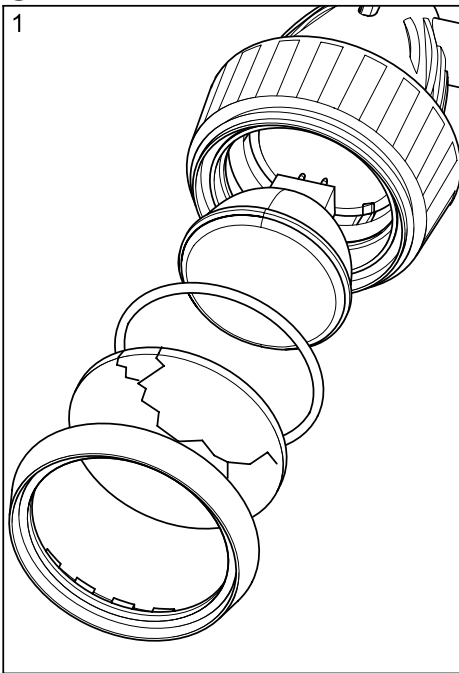


	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
D	Überwurfmutter	Glasscheibe	O-Ring	Leuchtmittel	Gehäuse	Montageplatte	Schraubverbindung	Standfuß	Düsenhalter	Erdspieß
GB	Union nut	Glass	O ring	Bulbs	Housing	Mounting plate	Screw connection	Foot	Nozzle holder	Ground stake
F	Collerette de fixation	Vitre en verre	Joint torique	Ampoule	Carter	Plaque de montage	Vissage	Piedsupport	Support d'ajoutage	Perche de mise à la terre
NL	Wartelmoer	Glasplaatje	O-ring	Lampje	Behuizing	Montageplaat	Schroefkoppeling	Voet	Mondstukhouder	Spies
E	Tuerca racor	Cristal	Anillo en O	Elemento luminoso	Caja	Placa de montaje	Unión roscada	Pie	Portatoberas	Varilla de tierra
P	Porca de capa	Vidro	O-ring	Elemento luminoso	Carcaça	Base de montagem	Parafuso e porca	Pé	Porta-bico	Ponta de suporte
I	Dado a risvolto	Lastra di vetro	O-ring	Corpo luminoso	Scatola	Piastra di montaggio	Collegamento a vite	Piede di supporto	Portaugello	Picco di terra
DK	Omløbermøtrik	Glas	O-ring	Pære	Hus	Monteringsplade	Skrueforbindelse	Fod	Dyseholder	Jordspyd
N	Overfalsmutter	Glasskive	O-ring	Lyselement	Hus	Monteringsplade	Skrueforbindelse	Fot	Dyseholder	Jordspyd
S	Överfalls-mutter	Glasplatta	O-ring	Glödlampa	Kåpa	Installationsplatta	Skruvkoppling	Uppställningsfot	Munstyckshållare	Jordspett
FIN	Mutteri	Lasilevy	O-rengas	Valaistusväline	Kotelo	Asennuslevy	Ruuviliitos	Jalusta	Suuttimenpidin	Maatanko
H	Hollandianya	Üveglap	O-gyűrű	Izzó	Ház	Szerelőlap	Csavar-kötés	Lábazat	Fűvókataró	Földbeszúrható rögzítőnyárs
PL	Nakrętką łączącą	Szybka szklana	Uszczelka "oring"	Żarówka	Obudowa	Płyta montażowa	Łącznik śrubowy	Podpórka	Wspornik dyszy	Pręt do wbicia do ziemi
CZ	Převlečná matka	Skleněná tabulka	O-kroužek	Žárovka	Kryt	Montážní deska	Šroubovaný spoj	Patka	Držák trysky	Zapichovací kolík
SK	Prevlečná matica	Sklenená tabuľka	O-kružok	Žiarovka	Kryt	Montážna doska	Skrutkovaný spoj	Pätka	Držiak trysky	Zapichovací kolík
SLO	Pokrivna matica	Šipa	O-obroč	Žarnica	Ohišje	Montažna plošča	Navojni spoj	Stojalo	Držalo za šobe	Klin za tla
HR	Natična matica	Staklena ploča	O-brtveni prsten	Žarulja	Kućište	Montažna ploča	Vijčani spoj	Stativ	Držač miaznice	Štap za nabadanje u zemlju
RO	Piuliță olandeză	Disc din sticlă	O-ringul	Iluminare	Carcasă	Placă de montare	Prindere prin șurub	Picior de sprijin	Suport pentru duză	Vârf pentru înfipt
BG	Холендрова гайка	Съкло	О-пръстен	Осветяващ елемент	Корпус	Монтажна плочка	Резбована връзка	Краче	Държан за дюзите	Заземителен винкел
UA	Накидна гайка	Скляний диск	Кільце круглого профілю	Засіб освітлення	Корпус	Монтажна пластина	Р'язьбове з'єднання	Опора	Кріплення для форсунки	Закріплений у землі стрижень
RUS	Накидная гайка	Стекло	Кольцо круглого сечения	Лампа	Корпус	Монтажная плата	Винтовое соединение	Опорная лапка	Держатель сопла	Земляное колые
RC	鎖緊螺母	玻璃板	O 型密封圈	灯泡	外壳	安裝板	螺栓连接	支脚	喷嘴支架	插地枪
JP	キャップナット	ガラス板	O リング	電球	ハウジング	取付プレート	固定ネジ	スタンド脚	ノズルホルダー	差し込み棒

(A)



(B)



RUS

Указания по руководству по эксплуатации

Перед первым использованием прочитайте, пожалуйста, руководство по эксплуатации и ознакомьтесь с прибором. Обязательно соблюдайте меры предосторожности для правильного и безопасного применения.

Использование по назначению

Подводный прожектор «Lunaqua Solar» предназначен для применения в фонтанах и водоемах с температурой воды от +4°C до +35°C, с глубиной погружения до 4 метров, а также вне воды. Прибор разрешается эксплуатировать только в сочетании с «OASE-Solarsafe» при рабочем напряжении 12 В.

Использование не по назначению

При использовании прибора не по назначению и при ненадлежащем обращении от него может исходить опасность для людей. В данном случае мы не несем ответственности за его поломку и за причиненный вред людям.

Указания по мерам предосторожности

Фирма **OASE** изготовила данный прибор в соответствии с современными технологиями и существующими инструкциями по технике безопасности. Несмотря на это, от него может исходить опасность для людей и материальных ценностей, если прибор будет использоваться ненадлежащим образом или не по назначению, или если не будут соблюдаться указания по технике безопасности.

Из соображений безопасности детям, подросткам, лицам, которые не в состоянии опознавать опасность, а также тем, кто не ознакомлен с данным руководством по безопасности, использовать данный прибор запрещается!

Тщательно храните данное руководство! При передаче прибора другому лицу, передайте ему также и руководство по эксплуатации. Все работы с данным прибором разрешается выполнять только в соответствии с руководством.

Соприкосновение воды с электричеством при подключении не по инструкции и при ненадлежащем обращении может привести к серьезной опасности для здоровья и жизни.

Внимание! Опасность возникновения электрических ударов. Обеспечить сухую зону вокруг точек кабельных соединений.

Входящее в объем поставки штекерное соединение не является водонепроницаемым, оно защищено только от дождя и водяных брызг. В воде ее не разрешается ни укладывать, ни монтировать. Следите за тем, чтобы места подключения всегда были сухими. Уложите соединительный кабель в защищенном виде, чтобы были исключены повреждения. Используйте только кабель, допущенный для прокладки на улице. Кабели использовать только в размотанном состоянии. Электромонтаж в водоемах и плавательных бассейнах должен соответствовать национальным и международным строительным нормам. Сравните электрические данные электропитания с данными, указанными на типовой табличке.

При наличии дефекта кабеля или корпуса эксплуатация прибора запрещается! Вытянуть штекер! Не переносите и не тяните прибор, держа его за соединительный кабель.

Никогда не открывайте корпус прибора или принадлежности к нему части, если в руководстве по эксплуатации нет на этот счет исключительных указаний. Прежде чем начать работы с прожектором, всегда отсоединяйте сетевой штекер всех расположенных в воде приборов, а также данного прибора. При возникновении вопросов и проблем обращайтесь для Вашей собственной безопасности к электрику-специалисту!

Монтаж и пуск в эксплуатацию (А)

Прибор поставляется, включая лампу, в готовом, собранном виде. При монтаже над водой необходимо выдерживать предохранительное расстояние от горючего материала, не менее 50 см. Обеспечить устойчивость. Перекрывать прибор не разрешается. Опасность пожара! С помощью винтового соединения к прожектору можно прикрепить держатель сопла и зажать на трубе сопла фонтанного насоса **OASE** (например, «Nautilus Solar»). Вместо этого Вы можете выборочно прикрутить монтажную плату и установить ее на земляное копьё, на вертикальную лапку (для монтажа на прочном основании или на устойчивой стенке) или же на держателе прожектора фонтанного насоса **OASE**. Гайку винтового соединения необходимо позиционировать в малом приемном отверстии, а винт – в большом приемном отверстии. Позиционируйте прибор так, чтобы он ни для кого не представлял опасность. Соединяйте соединительный штекер прожектора преимущественно с втулкой E

«OASE-Solarsafe». В результате этого, если батарея будет заряжена в достаточной степени, прожектор в вечерние часы автоматически включится с помощью сумеречной автоматики. Выключение осуществляется автоматически по истечении 6 часов.

Замена прозрачного или цветного стекла и лампы (В)

Соблюдать указания по технике безопасности! Вытянуть штекер! Ослабить винтовое соединение на монтажной плате и на держателе сопла, удалить остатки воды. Следите за тем, чтобы в прибор не попала влага. Открутить накидную гайку, снять прозрачное или цветное стекло и кольцо круглого сечения. Проконтролировать, имеются ли повреждения. При необходимости заменить. Лампу вынуть из прибора.

Важно! Применять разрешается только лампы – оригиналы фирмы OASE.

Вставить новую лампу (не прикасаться пальцами, использовать тряпку или т.п.). Прибор собрать в обратной последовательности, подключить к сети и проверить работоспособность.

Изнашивающиеся детали

Лампы являются изнашивающимися деталями, гарантийное обязательство на них не распространяется.

Очистка


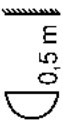



Соблюдать указания по технике безопасности! Выполняйте рабочие операции, как при замене лампы. Используйте только воду и мягкую щетку. Следите за тем, чтобы в прибор не попала влага.

Ремонт

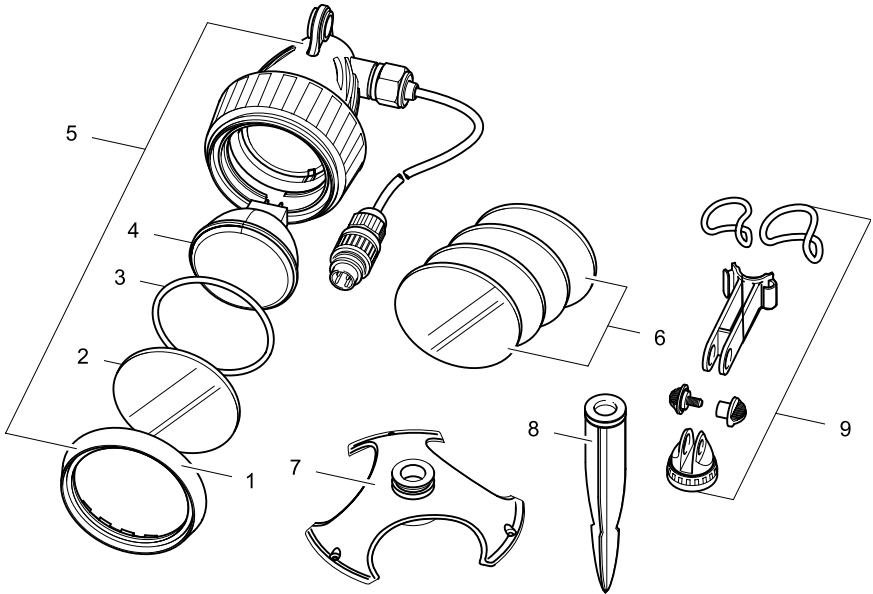
При повреждении проводов или корпуса прибор не подлежит ремонту и требует замены.

Неисправности

Неисправность	Причина	Устранение
Лампа не горит	- Прервано электроснабжение - Дефектная лампа - Контактные штифты лампы корродированы	- Проконтролировать подвод тока - Заменить лампу - Прочистить контактные штифты
Сила света ослабевает	- Стекло лампы загрязнено	- Чистка
Вода в корпусе прожектора	- Дефектное уплотнение	- Проконтролировать уплотнения и при необходимости заменить

	IP 68  4m	 0,5 m			
D	Staubdicht. Wasserdicht bis 4 m Tiefe.	Der kleinste Abstand zum beleuchteten Gegenstand muss 0,5 m betragen.	Ersätze jeete zersprungene Glasscheibel	Schutzklasse III	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanweisung!
GB	Dust tight. Submersible to 4 m depth.	Ensure that the smallest spacing to the lit object is 0,5 m.	Replace cracked glass!	Protection class III	Attention! Read the operating instructions!
F	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 4 m.	Distance minimale pour l'éclairage l'objet doit se trouver à 0,5 m.	Remplacer impérativement chacun vitre en verre fendue !	Classe de protection III	Attention ! Lire la notice d'emploi !
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 4 m.	De kleinste afstand ten opzichte van het verlichte voorwerp moet 0,5 m bedragen.	Vervang het glasplaatje altijd als het gesprongen is!	Beschermklasse III	Lea op! Lees de gebruiksaanwijzing door!
E	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 4 m de profundidad.	La distancia más pequeña al objeto a iluminar tiene que ser de 0,5 m.	¡Sustituya cada cristal roto!	Clase de protección III	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
P	A prova de pó. A prova de água até 4 m de profundidade.	A distância ao objeto iluminado não deve ser menos de 0,5 m.	Substituir vidros defectuosos!	Classe de isolamento III	Atenção! Leia as instruções de uso!
I	Non teme la polvere. Impermeabile all'acqua fino a 4 m di profondità.	La distanza minima dall'oggetto illuminato deve essere di 0,5 m.	Sostituire ogni lastra di vetro frantumata!	Classe 4 protezione III	Attenzione! Leggere le istruzioni per l'uso!
DK	Støvret. Vandtæt indtil 4 m dybde.	Mindestafstanden til den belyste genstand skal være 0,5 m.	Udskift alle sprængte glasskiver!	Beskyttelsesklasse III	Fare! Læs brugsanvisningen!
N	Støvret. Vandtæt ned til 4 m dyb.	Minimumsstand til gjenstanden som skal opplyses må være på 0,5 m.	Skift alltid ut glasskiver med sprekker!	Beskyttelsesklasse III	NBI! Les bruksanvisningen!
S	Dammiät. Vattentät till 4 m djup.	Minsta avstånd till det belysta föremålet måste uppgå till 0,5 m.	Byt ut alla glasskivor som har spruckit!	Kapslingsklass III	Varning! Läs igenom bruksanvisningen!
FIN	Pölytiivis. Vesitiivis 4 m syvyteen asti.	Pölyttimen etäisyyden valaistuin esineeseen on oltava 0,5 m.	Vaihda rikkoonut lasilevy uuteen!	Kolehtinluokka III	Huomio! Lue käyttöohje!
H	Pörmittelt. Vizálo 4 mes mélyégg.	A megvilágított tárgytól mért legkisebb távolságnak 0,5 m-nek kell lennie.	Minden elpatant üveglopat ki kell cserélni!	III-as védelmi osztály	Figyelm! Olvassa el a használati utasítást!
PL	Przeciwny. Wodoszczelny do 4 m głębokości.	Najmniejsza odległość od oświetlonego obiektu musi wynosić 0,5 m.	Wymień każdą pękniętą szklę!	Klasa ochrony III	Uwaga! Przeznacz instrukcję użytkowania!
CZ	Prachotěsný. Vodoútesný do hloubky 4 m.	Najmenší vzdálenost k osvětlenému předmětu musí být 0,5 m.	Vyměňte každou prasklou skleněnou tabuli!	Třída ochrany III	Pozor! Přečtěte Návod k použití!
SK	Prachotesný. Vodoútesný do hĺbky 4 m.	Najmenšia vzdálenosť k osvetlenému predmetu musí byť 0,5 m.	Vymenite každú prasknutú sklenenú tabuľku!	Trieda ochrany III	Pozor! Prečítajte Návod na použitie!
SI	Nepropusten za prah. Nepropusten za vodo do 4 m globine.	Najmanjša razdalja do osvetljenega predmeta mora znašati 0,5 m.	Vedno zamenjajte poškod. š. pol.	Zaščitni razred III	Pozor! Prebrnite navodilo za uporabo!
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 4 m dubine.	Najmanji razmak od predmeta koji se osvjetljava mora iznositi 0,5 m.	Zamjenite svu narušenu staklu!	Supanj zaštite III	Pažnja! Pročitajte upute za uporabu!
RO	Etanș la praf. Etanș la apă până la o adâncime de 4 m.	Distanța cea mai mică până la obiectul iluminat trebuie să fie 0,5 m.	Înlocuiți orice disc din sticlă fisurat!	Clasa de protecție III	Atenție! Citiți indicările de utilizare!
BG	Защитено от прах. Водостойно до дълбочина 4 м.	Най-малкото разстояние към предмета, който се осветява, трябва да е 0,5 м.	Оменете всички стъкло	Клас защита III	Внимание! Прочетете употребяването!
UA	Пилітронепронийний. Водонепронийний до 4 м.	Оскільки освітлення повинен знаходитися не ближче ніж 0,5 м	Замініть усі пошкод. диски з тріщинами!	Клас захисту III	Увага! Читайте інструкцію з експлуатації!
RUS	Пыленепрониц. Водонепрониц. на глубине до 4 м.	Наименьшее расстояние до освещаемого предмета должно составлять 0,5 м	Заменяйте любые потрескавшиеся стекла!	Класс защиты III	Внимание! Прочитайте руководство по эксплуатации!
RC	防尘。至1米深防水。	到被照物体表面的最短距离必须为0.5米	更換每個有裂紋的鏡片！	安全防水等級 III	注意！ 請按說明書使用說明！
JP	粉塵侵入防止。防水水深 4m まで。	照対象となる物体までの距離は最低 0.5m を確保してください。	破損したガラス板は必ず交換してください！	保護等級 3	ご注意！ 取扱説明書をお読みください！

Lunaqua	Pos	
Set 1-3	1	27073
	2	27259
	3	27267
	4	27071
	5	35391
	6	27565
	7	35387
	8	20284
	9	27566



Oase
LIVING WATER

OASE GmbH
Tecklenburger Str. 161
48477 Hörstel
Germany

www.oase-livingwater.com